

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 47 (2020)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** news.admin.ch

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**nccr** →  
**on the move**

National Center of Competence in Research –  
The Migration-Mobility Nexus  
[nccr-onthemove.ch](http://nccr-onthemove.ch)

**unine**  
UNIVERSITÉ DE  
NEUCHÂTEL

**Hes-so**  
Haute Ecole Spécialisée  
de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz  
University of Applied Sciences and Arts  
Western Switzerland

**FNSNF**  
SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION

## Un cuestionario sobre los proyectos de jubilación de los suizos y suizas en el extranjero

¿Cuáles son sus proyectos de jubilación? O si ya está disfrutando de la jubilación, ¿dónde vive y por qué razones? La Universidad de Neuchâtel y la Escuela Superior de Trabajo Social de Ginebra desearían conocer sus experiencias.

En otoño, un cuestionario estrictamente confidencial se enviará por correo electrónico a 10 000 suizas y suizos del extranjero de 55 o más años de edad, repartidos por todo el mundo. Ante el cada vez mayor número de ciudadanas y ciudadanos suizos que viven fuera de Suiza, ha surgido la idea de realizar una investigación para conocer mejor esta evolución, saber cuáles son los aspectos positivos de estas opciones de vida, así como las eventuales dificultades que implican. Otro objetivo de la investigación es determinar cuáles son los vínculos que estas personas mantienen con Suiza, en caso de que existan, y con cuáles desplazamientos se asocian.

La participación —voluntaria— en este sondeo es de gran importancia para el éxito de esta investigación. Los destinatarios y destinatarias de este cuestionario fueron escogidos de manera aleatoria por la Oficina Federal de Estadística. Las personas seleccionadas son representativas de un mayor número de personas que poseen las mismas características: por ejemplo, la misma edad o el mismo lugar de residencia. Para obtener resultados que reflejen la realidad con la mayor exactitud posible, es importante que deci-

dan participar en la encuesta el mayor número posible de personas. ¡El equipo de investigación estará encantado de recibir sus numerosas reacciones y respuestas!

Los datos de la encuesta serán anonimizados: esto significa que el equipo de investigación no tendrá acceso a los nombres y las direcciones de quienes hayan contestado la encuesta; asimismo, los datos no permitirán identificar a las personas en cuestión.

Esta investigación estará a cargo de la Universidad de Neuchâtel y la Escuela Superior de Trabajo Social de Ginebra, en el marco de la Unidad de Investigación Nacional “nccr – on the move”, que se dedica al estudio de la migración y la movilidad. Estará financiada por el Fondo Nacional Suizo para la Investigación Científica. Esta encuesta cuenta con el apoyo del Departamento Federal de Asuntos Exteriores. (HET-SO)

Contactos: Encontrará más información sobre este proyecto consultando el sitio web [ogy.de/es-nccr](http://ogy.de/es-nccr) o enviando un correo a la dirección electrónica del proyecto: [tasurvey@nccr-onthemove.ch](mailto:tasurvey@nccr-onthemove.ch)

### HELPLINE DFAE

☎ Suiza +41 800 24 7 365  
☎ en el extranjero +41 58 465 33 33  
E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
Skype: helpline-eda

### Consejos para viajes

[www.eda.admin.ch/reisehinweise](http://www.eda.admin.ch/reisehinweise)  
☎ Suiza +41 800 24 7 365  
☎ en el extranjero +41 58 465 33 33  
[www.twitter.com/travel\\_edadfae](https://www.twitter.com/travel_edadfae)

### Travel Admin

Online-Registrierung von Auslandsreisen  
Enregistrement en ligne de voyages à l'étranger  
Registrazione quando si viaggia all'estero  
Online Registration when travelling abroad

## Aviso

Comunique a su representación su dirección o sus direcciones de correo electrónico y su(s) número(s) de teléfono móvil, así como sus posibles cambios, y regístrese en la ventanilla en línea (enlace a la página web del DFAE: [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) o [www.swissabroad.ch](http://www.swissabroad.ch)) para elegir la forma en que desea recibir "Panorama Suizo" y otras publicaciones. En caso de problema, póngase en contacto con su representación.

Puede leer y/o imprimir la edición actual de "Panorama Suizo", así como los números anteriores, en [www.revue.ch](http://www.revue.ch). "Panorama Suizo" (o "Gazzetta Svizzera" en italiano) se envía gratuitamente por correo electrónico o en versión impresa a todos los hogares suizos en el extranjero, y está disponible como aplicación "Swiss Review" para iOS/Android.

## Elecciones y votación

El Consejo Federal establece las propuestas que se someterán a votación al menos con cuatro meses de antelación a la fecha de los comicios.

En [www.admin.ch/votations](http://www.admin.ch/votations) encontrará toda la información sobre las propuestas sometidas a votación (folleto informativo para los votantes, comisiones, recomendaciones del Parlamento y del Consejo Federal, etc.) o en la App "VoteInfo" de la Cancillería Federal.

El 1.º de julio de 2020, el Consejo Federal estableció las propuestas para el referendo del 29 de noviembre de 2020 (véase <https://ogy.de/communique-juliet>):

- Iniciativa popular del 10 de octubre de 2016 "Por empresas responsables —para proteger al ser humano y al medio ambiente";
- Iniciativa popular del 21 de junio de 2018 "Por una prohibición de la financiación a los productores de material bélico".

Encontrará la lista (en francés) de las iniciativas populares pendientes en [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Droits politiques > Initiatives Populaires > Initiatives en suspens

## Servicios consulares

dónde quiera, fácilmente accesible  
en sus teléfonos celulares



Guichet en ligne DFAE  
Online-Schalter EDA  
Sportello online DFAE  
Online desk FDFA

[www.fdfa.admin.ch](http://www.fdfa.admin.ch)

Acra (2020)

© Emmanuel Bobbie

Responsable de los comunicados oficiales del DFAE:  
Simone Flubacher, Relaciones con los Suizos en el Extranjero  
Effingerstrasse 27, 3003 Berna, Suiza  
Teléfono: +41 800 24-7-365 o +41 58 465-33-33  
[www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) / E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)

